

7208



使

俄

草

...

門 儿 2  
號 3057  
卷 1

光緒二十一年乙未孟秋上海石印

昭和十五年七月三日寄  
西德二郎氏贈

序

國家聲威震播遐臬泰西鄰封協輯啟關互市積有歲年  
信使交通往來紛運純風覺洽固有內外悉主悉臣殊離  
卉服仰慕中夏洵建中之上儀混一之隆軌也歲在甲午  
伏遇

皇太后六旬萬壽聖節開天坤維禔福

皇上九重隆養慶溥垓垓

詔以十月令之春等來京隨班祝

嘏稱妮既成適值烏洛殊邦天驕嗣服

皇上講信修睦柔遠能通

特命前社齋書信賀恩維身陋思無以挾張樂組續飾圭璋用是考釐圖冊鈎稽戎索期以奉行俾無隕越竊幸經歷九閱月往返數萬里躬所歷覽藉資質證凡諸聞見彙入簡編謹成使俄草都為八卷敢敬紀其首端曰禹貢紀要荒之域未擴寰垠周官志司馬之典僅賅中寓即至十齋傳文鄉不離夫連石九梯探穴國尚限於挹婁寸聞咫祇非所以邳張乾樞樞貫竝紐也

國家金甌鞏奠車書大同矧俄自雅克薩一役以來定界易約胥受羈縻世修職好載在盟府使臣謬膺斯選典禮告成幸免失墜因率從官得遊歷英德法荷諸邦凡隸疆索間關履跡雖五善美稱四達宏記有媿前哲未足云探蹟殫紘摻奇沈墨而百聞不如一見趙營平始條其便宜視影不如察形馬新息乃程其驗效凡其蹶張十萬標捕三方鍛戟稱雄錐刀競祚襲屠耆之貴呈犂韃之琛露紉而謁祆神焚頂而親梵法與夫盛衰迭代之機沿革遷流之故割據并吞之勢禍福倚伏之數竊懷續輯鄙儻無徵期以備夏官職方之掌佐

虞廷益地之規禱取譎言未躋方雅識者諒焉夫舛東西  
之界奮鵬翮而稽程誤轉注之方調鴉音而變響使臣不  
敏靡所取裁抑誠未能免此若其緝熙帝圖潤色鴻業博  
我皇道宏我漢京是又責在振古襲奇之士承明著作之  
才非之春之所敢云爾也書成恭敘其緣起如右  
光緒二十一年乙未六月二十四日臣王之春謹序

凡例

一日記及紀程諸編肇始於鮑明遠大雷之書而歐陽永  
叔之于役志陸務觀之入蜀記其繼起也其體例或繁  
或簡向無一定而隨事創記莫詳於顧氏日知錄竊參  
用其法焉

一郭侍郎使西紀程曾惠敏使西日記薛京卿出使英法  
義比四國日記大抵詳於所歷程途亦間抒以議論然  
皆至遞完各國

國書即戛然而止未有記及歸程者茲係專使故仿出使

琉球諸記之例并於歸途所歷一一紀之

一日記為出使而作茲本專使其於各國之政治沿革似無庸贅然古人奉使當周知四國之情偽故是編於西學之源流山川之險易民物之簡蕃風俗之殊變軍械之更新隨得隨錄若夫擇焉而不精語焉而不詳是則涉歷未久之過閱者諒之

一是編於國名地名人名如土爾基之即突厥西比里亞之即悉畢爾實即古鮮卑兒包社之即波斯實即古安息往往隨手錄寫彼此互異良由譯音本無正字不過

就載在往籍可考而知者間及一二其他行篋無書可攷固未易引證也

一是書於朝紳讌會官眷茶會及樂戲跳舞各節因弗登記非瑣屑也入境必問從宜從俗固行人之所有事也且亦以覘彼國之風俗梗概焉

一陰晴風雨似屬無關緊要然暑往寒來備嘗艱苦天時所值未免經心至寒暑一表則俄國春冬極寒或無度可紀巴黎寒暑自四十度至七十度而止均無庸記惟自上海逾香港雖在嚴冬亦必易裘而葛至紅海而熱

極更過地中海又復易葛而表故須詳誌之以見地形  
橢圓熱帶寒帶之異軌焉

一行程之遠近遲速經緯之東西相距赤道之遠近相懸  
祇就去時記之歸涂省筆非畧也

一專使唁賀係屬創舉所有一切典禮都入記載藉資考  
證

一使臣于役在外適當中日戰爭之時間有發為論辭本  
人臣各為其主之義不無過激之處然義在有所不避  
故不復加刪節鈔胥已定亦姑聽之

一編所記於歐洲獨詳阿亞兩洲及南洋諸島亦畧紀  
焉蓋皆得諸聞見較為詳摺者至美澳兩洲絕不一及  
非畧也身所未經目所未覩不欲以意為揣測也

一編準談瀛錄之例凡涂中所作詩歌即錄於後春鷓  
秋蟀有感斯鳴工拙在所不計也未增圖說蓋亦猶是  
曩昔之例焉

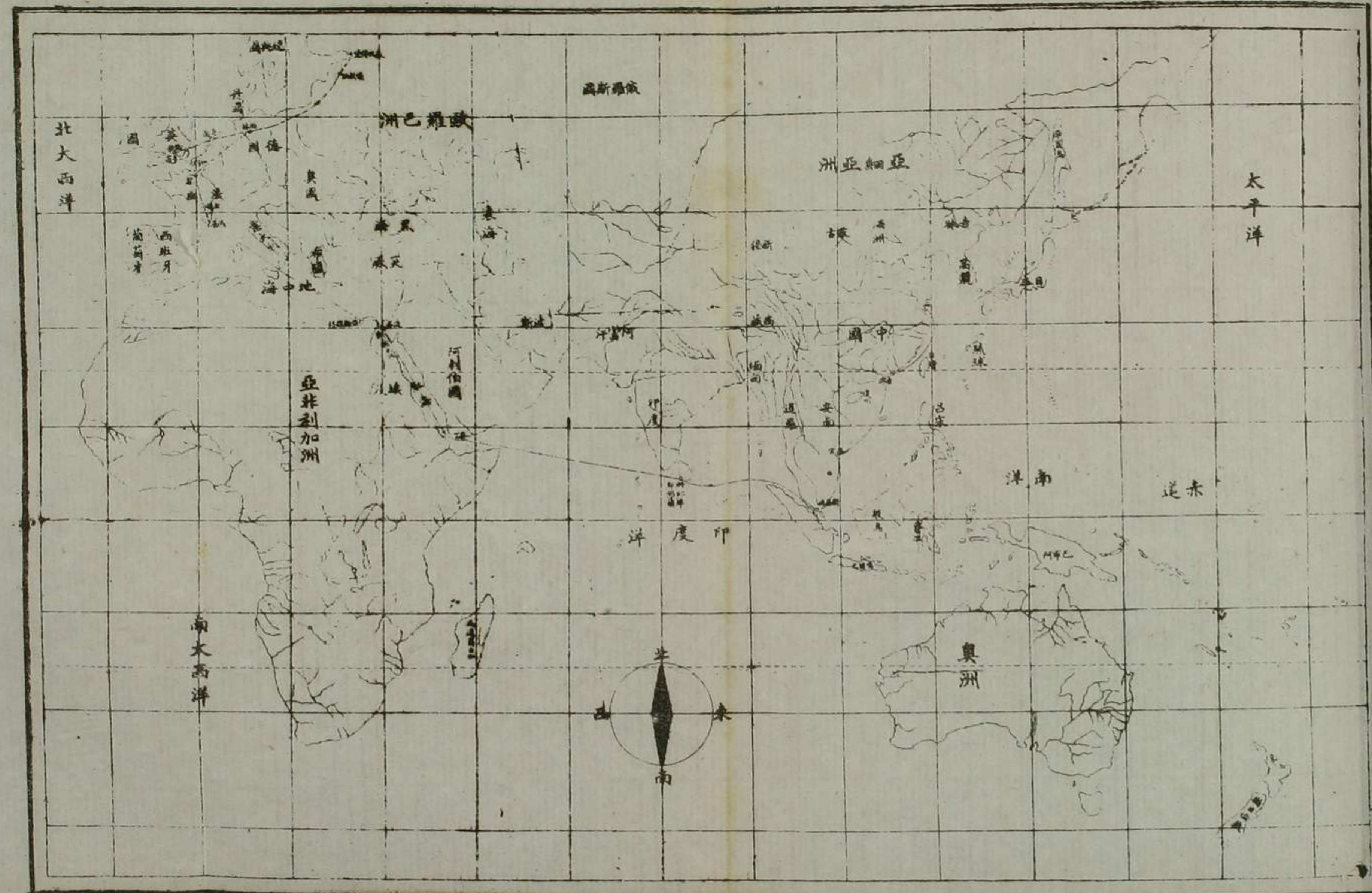




傳傳草

成便

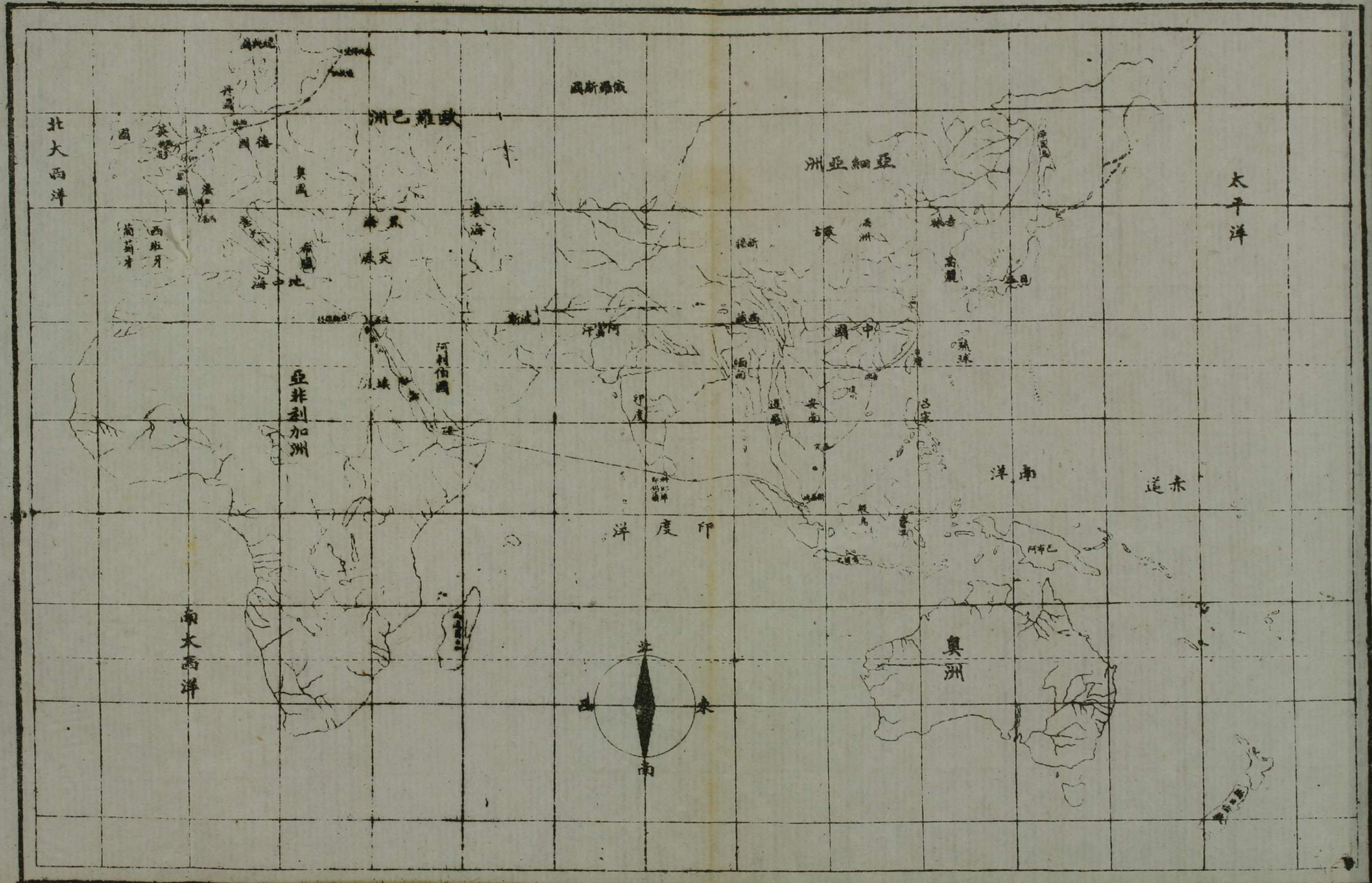
三



The right page of the book contains a table with multiple vertical columns, likely for recording data or observations. The columns are empty, suggesting the table was either never filled or the content was not captured in this scan.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

世界圖  
 一  
 二  
 三  
 四  
 五  
 六  
 七  
 八  
 九  
 十  
 十一  
 十二



北大西洋

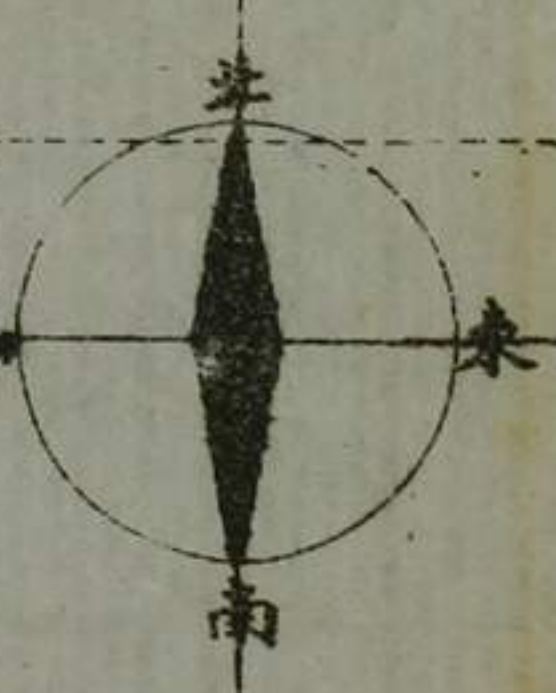
太平洋

洲巴羅歐

洲亞細亞

洲非利加洲

洲澳洲



國新羅俄

國英  
國法  
國德  
國荷  
國葡  
國西  
國牙

海北地

奧國

海黑

海天

河利伯國

新地

汗葛阿

洋度印

俄新

國俄

國法

國德

國荷

國葡

國西

國牙

洋南

道赤

國俄

國法

國德

國荷

國葡

國西

國牙

國俄

國法

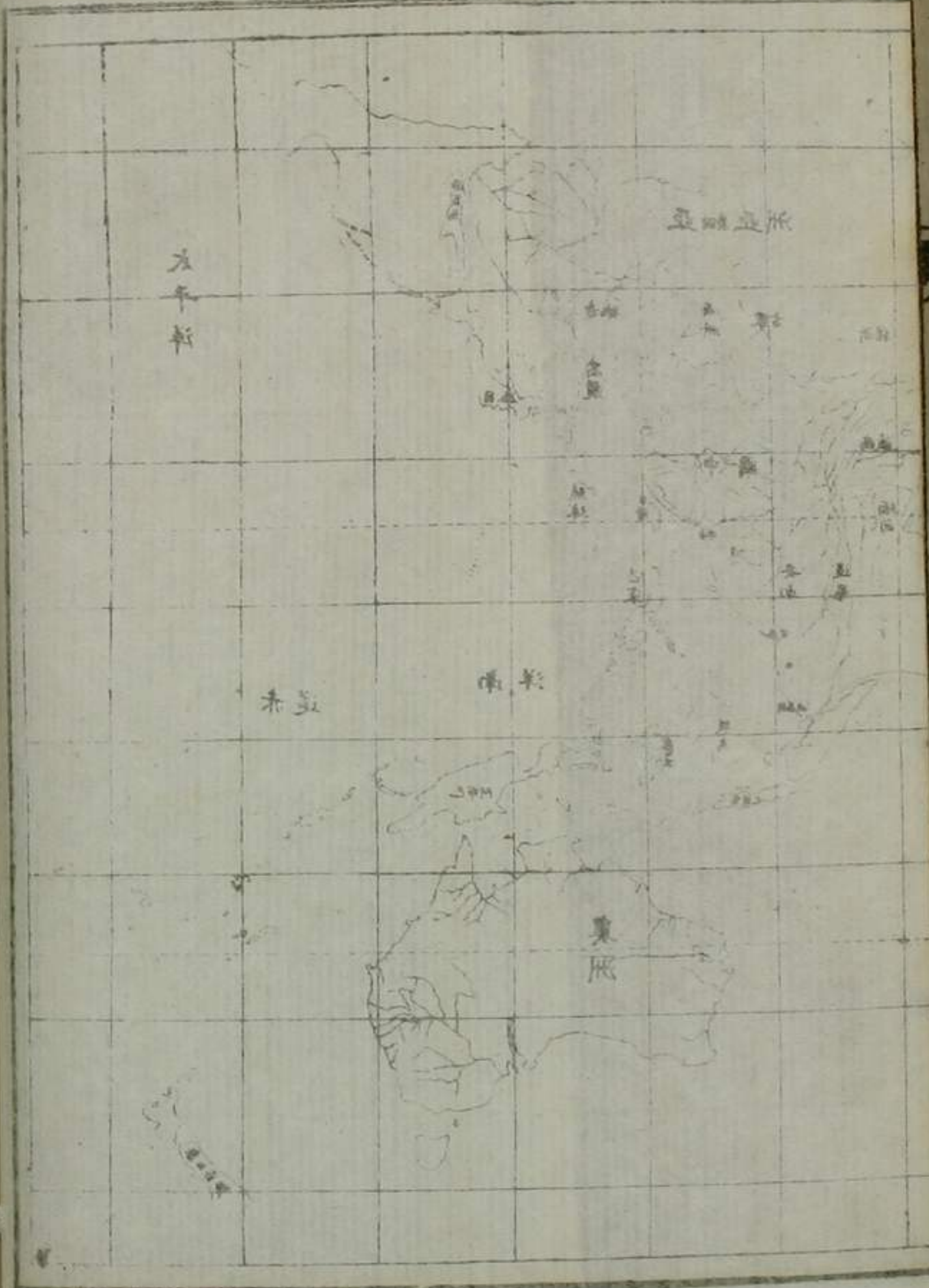
國德

國荷

國葡

國西

國牙



天下有道宅中馭外守在四彝王者不勤遠畧而德意所  
 涵濡東南置候西北置尉九垓八埏如在幕庭即至窮髮  
 赤裸深目高鼻如職方外紀博物志所稱述負固匪茹而  
 輶車至止宣揚仁風靡不望塵思慕矧

國家與泰西列邦講信修睦罔間內外將來信使往還關  
 津互敬當必有接軫而至者問涂必經縣度待考苟非畧  
 及一二其何以敬告來哲顧地理非圖莫明圖非履覽不  
 悉大塊有形非可意為伸縮若比例過大則山川城郭難  
 於詳志比例過小又恐未能囊括要區致成挂漏加以全

球之圖關河脈絡細如毛髮而外國一地名至八九字譯音互歧十人譯之而十異一人譯之而前後或異漢字又筆畫繁多亦非分寸之地所能注寫故茲弟就所經行之路圖示大畧陸程則俄起森比得羅至威爾日波羅倭德起俾爾維愛至廓倫英起多甫至倫敦法起慕耳亞孫至馬賽以上鐵道水程則由馬賽而亞勒散得而波賽而蘇彝士河而紅海而亞丁而科郎埠而新嘉坡西貢香港上海一一均詳繪之竝用紅綫摹勒用志雪泥鴻爪之跡其他奧荷比葡希臘突厥諸國噶救納漢諾威里壠諸巨鎮

阿非利加全洲馬達喀斯加蘇門答臘噶留巴婆羅洲諸大島亦畧注一二用資觀覽其餘不能以盡載美洲及南北冰洋竝不及繪閱者諒焉

目錄

第一卷

光緒二十年十月十六日至十二月初九日 自京師奉旨日起及在上海

辦裝日期止

第二卷

光緒二十年十二月初十日至十二月三十日 自上海起程至

除日止

第三卷

光緒二十一年正月初一日至正月二十三日 自元旦起至

光緒二十一年正月二十三日

抵俄  
都止

第四卷

光緒二十一年正月二十四日至二月二十二日 自呈

國書日起至由  
俄起程日止

第五卷

光緒二十一年二月二十三日至三月初四日 自俄起  
程游歷

英德各國至  
抵巴黎止

第六卷

光緒二十一年三月初五日至三月三十日 以上並在  
巴黎

第七卷

光緒二十一年四月初一日至四月二十九日 以上在  
巴黎

第八卷

光緒二十一年五月初一日至閏月十七日 自巴黎起  
程至抵上

海奉  
准假日止 旨

附錄條陳摺稿一通

輿圖一紙

圖說一篇

使俄草卷一

臣王之春恭紀

光緒二十年十月十六日記

光緒甲午十月初十日為

皇太后六旬萬壽萬辰本年正月之春奉

上諭派來京祝

嘏九月適屆三年俸滿

奏請先期

陛見奉

使俄草

卷一

一



批諭允遂於七月二十九日交卸在滬候輪小作勾留九月初一日抵都翌辰即赴

宮門請

安初二日蒙

上召見勤政殿垂詢湖北鐵政織布各局並督撫臣及地方吏治各節逐款陳奏

上復因倭釁方開諭令條陳兵事即日繕摺呈

進初三日復蒙

召見諭以各條容當交議惟老湘營統領李光久鐵字營

統領熊鐵生兩軍准調北來旋即退出之春初念時事方艱亟思奮勇前敵紓

朝廷東顧之憂而逾月未有成命十月十六日因翌辰須跪道寓宿西華門外左近酉正一刻接準總理衙門咨開光緒二十年十月十五日軍機處交片奉

旨著派頭品頂戴湖北布政使王之春前往俄國唁賀欽此相應咨行貴大臣可也易貌貅為鷄鯨以玉帛化干戈簡書雖勞敢憚行哉

十七日晴

晨起盥漱衣冠詣北長街恭候

皇太后慈蹕辰初經過跪道恭送畢即馳回草謝

恩摺云奏為叨膺

簡命專赴俄國齋遞

國書恭摺叩謝

天恩仰祈

聖鑒事竊臣承準軍機處鈔交光緒二十年十月十五日

欽奉

上諭着派頭品頂戴湖北布政使王之春前往俄國齋書

唁賀欽此跪聆之下感惕莫名伏念臣湘中下士鄂省備

員江漢經營愧廁來甸之職華嵩稱媿幸儕祝

嘏之班戴

澤莫名效塵無補乃荷

龍綸之責于役烏洛之鄉典重交鄰矧值天驕之嗣服禮

隆報幣願宣

聖德以懷柔聞

命自天抱慙無地臣惟有匍勉趨程敬忠自矢內必自崇

國體外期益固邦交俟到該國後就商出使大臣許景澄

會俄外部商定禮節日期恪恭將事奉  
璽書而致貺循同盟貽慶之文傳

天語以申情固與國往來之誼用期仰答

高厚鴻慈於萬一所有微臣奉使感激下忱理合具摺申  
謝伏乞

皇上聖鑒謹奏

十八日晴

丑正呈遞謝

恩摺蒙

上召見勤政殿

垂訓諄諄莫名欽悚

問聞爾熟悉洋務曾與俄主識晤對以辛卯春俄主尼可  
來第二時為世子遊歷廣東巡撫劉瑞芬因病請假臣代  
辨其事曾與俄主三次晤話並設讌款接彼此均微有贈  
答復

諭甲申年間朝鮮巨文一島英人曾泊兵船於其地俄人  
恐其佔據屢來問訊嗣詰英人英人以恐為俄佔具覆俄  
遂與中國定約日後俄人斷不佔奪朝鮮地土令倭人乃

使館草 卷一 四  
無故名譽佔據朝鮮全境俄人豈得視若無睹對以俟到  
彼國從容與外部議及彼縱不助我將來亦免為其佔踞  
朝鮮境土地步况今中俄交誼正孚當必秉萬國公法與  
倭人詰難也又

問爾何日請

訓對以須俟

國書交下方可成行復

諭爾可作速催其辦理對以臣即催其速辦乃退出

十九日晴

謁見恭邸禮邸慶邸暨軍機總理衙門各大臣午正謁孫  
萊山司寇云前洪文卿星使回華譚及渠覲見俄舊主時  
稱與中華素稱和好近因界務事件外人每欲離間我兩  
國莫收漁人之利其實不爭此尺寸疆土致失和好煩敬  
告

貴國大皇帝可也今新主嗣位循三年無改之義其志趣  
當有勝於前王者按中俄接壤東西幾二萬里卡倫鄂博  
凡一百餘所間以大山沙漠實為天險其不足恃者新舊  
之界既乖往來之路日闢初定互市於庫倫厥後有塔城

之約有愛琿之約有伊犁之約隨地交通固有隔闕帕米爾一地 在蔥嶺之西與都哥士山之北阿克蘇及阿母兩河之間地方高峻俯視新疆一帶有高屋建瓴之勢

國家舊設卡倫嗣因水草艱貴稍減戍丁漸就荒廢載諸內府圖籍實我疆土也申初楊虞裳部郎來與之譚洋務甚悉因即邀其赴俄襄辦藉資熟手夜分擬一摺稿請派楊虞裳並隨員湖北候補知府汪洪震特用府即選運同舉人潘乃光知縣用廣東試用縣丞馮澤霖候選教諭徐啟書草就已二鼓矣

二十日晴

是日午正移居總署便鈔檔冊檢得巨文島一案並與英俄往還各卷逐一翻閱所有要件遂飭手民鈔錄之查乙酉三月曾侯咨云英國佔據朝鮮濟州東北之安島一事當即遵電往外部詰問旋接該外部伯爵尚書葛蘭斐爾密咨聲明佔據韓墨爾登海口緣見別國有佔據此島之意不得不急於下手英廷甚不欲有損中國聲望願與中國相商立約以保中國之權利等語查韓墨爾登海口以中國字之地圖對其部位似是安島今與外部譚論即以

韓墨爾登立言又咨云該島既為英俄兩國爭據在我不  
能禁止該二國均不佔據俄人若據該島則與混同江口  
及海參崴等處呼吸相通其不便於中國較之英人據之  
為尤甚外部既稱不欲損中國聲望如能議訂一約保全  
中國上邦之權尚不至大傷中國體面按所云安島者實  
巨文島也丙戌三月又咨云前遣馬格里告外部云駐京  
俄使屢問總理衙門英廷佔據巨文島之意並云倘英軍  
永遠佔據則俄亦欲於高麗佔據一地侍郎克蕾答云李  
中堂及總理衙門曾與英署使歐格訥言及退出巨文島  
之事

中朝能否擔保必無歐洲別國佔據該處倘

中朝不肯擔保英廷亦不欲久佔此口願勸

中朝請俄國及各國會商公訂一約擔保不取高麗之地

英廷甚願入會簽名約內並願立即退出巨文島

甲午冬奉使俄邦暫移譯署夜坐書此

憑將玉帛化兵戎遠懾強鄰信使通

國體自尊仍禮讓邦交宜固仗和衷文繡舊約存盟府典

重新君更會同

辛卯潘粵行巡撫事與俄世子  
接晤今新嗣即位奉書致賀 譯署清

嚴聊下榻側聞天外有飛鴻

二十一日早微雨

住譯署午正往拜俄國駐京公使喀希尼晤面極稱敬肅  
竝云聞將適敵國殆因許公使期滿前往接替耶余告以  
此行係敵國

大皇帝因貴國新主嗣位特遣前往唁賀乃屬專使並不  
隨帶別項差使又問欽使攜眷偕行否告以竝不攜眷聞  
之覺甚欽異少遲旋云如此則我即電告敵國當以異常  
禮數相待云云

二十二日晴

住譯署檢查帕米爾界務檔冊擇其最要者手錄之謹案  
帕米爾一地正居蔥嶺之間為新疆西境南北五百里東  
西四百里俄人譯作白彌爾北倚阿賴一作阿來南望雪山北  
印度之克什米爾屏其南布哈爾國處其西而安集延浩  
罕今為俄人所奪  
設費爾干省又列其北自昔為無雷難兜盤陀鉢和  
識匿諸國地括地畧云印度以北東起蔥嶺西抵裏海北  
接俄國者為西域回部其布魯特分東西二部帕米爾舊  
在回部西布魯特境內西陲要畧云巴達克山回部距英

吉沙爾西南烏魯克卡倫一千七百里喀什噶爾所屬卡倫以外與布魯特連界所謂西布魯特也乾隆二十三年大軍討回逆布魯特望風歸附於是地皆內屬由喀什城東北而西轉南設大小卡倫十七處外通布魯特西達霍罕安集延皆喀什噶爾參贊大臣所專轄由英吉沙爾城西北而南設大小卡倫十二處外通布魯特西南千數百里以外至巴達克山皆英吉沙爾領隊大臣所專轄可見蔥嶺左右我皆設有卡倫則帕米爾內屬久矣巴馬即巴瑪甯賽在帕米爾朗庫里地內十年前英俄和約曾載巴

馬一地歸中國轄約有明文矣事多煩唇舌也哉

二十三日晴

午正喀希尼來答拜云蒙遠使敝國已電達俄京以頭等儀文相待何時出京當來送行此辭謝是日奉總署頒發欽差大臣木質關防一顆

二十四日晴

住譯署晤總辦諸君託其催辦

國書俾利造行道光二十五年俄國君主因肄業換班學生入都繕進其國圖書三百餘種七百餘冊表

使我草

卷一



旨交理藩院收存咸豐八年  
文宗顯皇帝御筆圈出四十一種皆輿地圖畫之書進呈  
乙覽其餘遂移存

方畧館同治八年復移存總理衙門書庫光緒十一年御  
史趙爾巽奏請將俄人前進書籍檢交同文館繕譯鏤板  
等語譯署覆陳一疏茲摘錄其畧云檢查俄文書籍圖說  
現存六百八十二本當即傳同文館洋文教習會同俄文  
館教習先將書目繕譯旋據總教習丁燾良申稱單內天  
算地理格物醫學等書或六十年前或百餘前年所載不

如新書之詳備且道光中所稱彼土屬部地形與今日開  
拓形勢迥然不同彼時金山以南機窪浩罕以西呼蘭伯  
力以北猶未屬彼轄境安得云帖克斯川及塔城北境如  
能譯出彼圖即可瞭如指掌矣故知俄人進書事在四十  
年前其時沿用舊法未必有裨時務應請無庸置議云云

二十五日晴

晨起寒甚積潦皆凍合飯後繕具一摺請派司員襄辦並  
隨帶各員候呈進適李必園少司寇來譚京師團練事擘  
畫精嚴畿輔賴以安謐叙次甚詳悉也

二十六日晴

拜發請派司員等一摺奉

批依議欽此午正移出外城隨繕札調隨帶各員并電商  
北洋調派聯守芳充二等繙譯官又咨總署調派聯員外  
恩充三等繙譯官

二十七日晴

是日繕成檔冊粗就其大概者裝訂成本午正奉到唁賀  
國書各一道遵即敬謹包裹封固擬備膳牌子呈遞請  
訓後即可早日出都免封河後陸路動須遲滯也

二十八日晴

呈遞膳牌時奉奏事處傳

諭第一起入

見問國書領到否對以已經領到復

諭爾宜速日起行對是又

問爾放洋當在何時對以放洋須搭公司外洋規例船行  
有一月期俟到上海顧定船位何日放洋再行奏聞乃退  
出即拜辭各署王大臣酉刻移出外城次早備咨總署請  
領行裝銀兩

二十九日晴大風

西例凡有慶賀典禮各國應有儀物餽遺用敦和好之意  
查光緒十三年丁亥值英君主在位五十年之期舉行慶  
典總理衙門奏請致賀奉

硃批依議並頒

國書一道禮物各件計玉如意一柄紫檀木瓶盒一分

內香爐一件香盒玉山一座有官窑瓷罐一對官窑青花

白地瓷果盤一件有白緞繡花挂屏二幅白緞繡花園屏

十四幅香茗二桶今此之行亦應畧備儀物乃代購得雙

龍景泰藍極大銅盤一對金玉寶石嵌鑲極大屏風一對

金鑲白玉如意一柄暫利遯行餘擬購諸上海各處並預

飭人至通州先顧定船數號便參隨人等一並偕行飯後

送行者廣集接晤十數起乃畢

十一月初一日雪

早起乘車出東便門馬行泥淖深幾沒踝一路言鍾顛簸  
殊苦未初至方橋小館借禦寒威抵通已二鼓矣

舟發通州

河身如帶下征航賓從連檣與有光雲漢為章增典重

使何章  
身貴國書未能濡滯旌旗得氣盡飛揚微波近岸冰初合警報連  
宵雷正忙近日東事警報迭至獨立蒼茫空擊楫天時人事讓誰  
當

初二日晴夜雪

在通候行李日午猶未見至申初始齊集即登舟催令速  
發至張灣風雪大作乃停泊焉 案是河發源於昌平州  
境內入內城十刹海出玉帶河至東便門外始通小舟然  
盤闌而過既甚艱難尤須時日良由金元以來積漸湮鬱  
故我

朝雖加疏濬猶未能暢行巨艦目今由通至津一路河身  
亦復淤淺一遇大雨時行即患汎濫舟行或繞出村落之  
中蓋西北水利近年雖經講求而潞水客譚一書若能遵  
而行之安見非  
畿輔之大利也哉

初三日晨雪午晴

曉起飛雪入窗見兩岸廬樹一白平鋪覺凍合玉樓光搖  
銀海幾疑身入水晶世界矣風逆阻舟夜至蔡村駐宿

初四日晴

晨起見舟左右已有積冰恐封河催其速行並添僱纜夫  
數名至北倉已二鼓聞李傅相已於初一日巡洋尚未還  
津遂命暫泊

初五日晴

冰稜矗起與估舶相錚鏦一望前涂檣颿有如林立舟不  
得進改命肩輿入城已午初適傅相甫還轅遂進見傾譚  
極久詢巨文島及時事甚詳申初至何新如營中晤譚始  
悉旅順及船塢塙音顧念時局方艱請纓未遂不禁撫髀  
慨歎者久之夜不成寐復起與新如縱論一切各感憤咨

嗟此寢已曉色侵窗矣

到津謁合肥相國

萊公孤注究何曾失算街亭自可矜時局如斯天不諒  
臣心已盡客無能虬蟬撼樹心徒壯龍馬精神氣尚蒸  
驅鱷斬鯨終有待狂瀾初起任奔騰

折衝尚有老成人持節西行偶問津等是友邦聯信義  
莫非王事任艱辛權宜須協華夷性柔遠期交大小鄰  
詢得機宜好專對探囊秘計更生新

初六日晴

往晤李士周都轉旋拜盛杏蓀觀察因病未接見李勉林  
觀察招飲論兵事甚悉

金州旅順相繼失守得報慨然有作

天險生成扼島門廿年分布海軍屯金城棄後拋船隕

白玉黃金那足論

白玉山黃金山亦同時失守

尺地難防皮子過鑄成錯字不堪磨覆巢未必無完卵

避舍何期盡倒戈

聞見紛紛付異詞探來消息信還疑千鈞一髮忘輕重

枉設東南水陸師

初七日

辰初接聯守芳稟稱母年已逾九旬衰老多病勢難遠離  
此亦人之至情未可勉強其行乃改派李守壽田充二等  
繙譯官壽田字叔耘籍隸福建閩縣曾充出洋學生乙酉  
勘辦越界曾調充繙譯故知之較悉竝發一電致福建譚  
文帥請派來滬云午正李都轉李觀察以次來答拜竝接  
晤申初何新如鄭幼惺招飲并衆參隨各員卅年交好誼  
重粉榆致可感也夜遣人至各船局顧定艙位據覆云連  
日太古怡和各輪因各官眷屬南旋者多艙位均已顧定

使伊等  
須俟禮定到津乃可預備房位

初八日晴

詢禮定船云已至大沽口遂遣人至招商局預定大餐房一間房艙數間冀免稽遲至夜云因潮不順須明午到津當俟十一日子正開行寒威栗冽時作封河之懼親兵鄒康閩湖南湘鄉人病歿於寓樓念其遠從數千里外不覺惻楚為厚棺殮午發一電至鄂中調汪守洪霆來滬

初九日晴

五點鐘偕楊虞裳潘晟初並季弟乘火車至塘沽羅耀庭軍門已派小火輪延候比至大沽早逾午正因導觀各礮台頗形鞏固營勇亦稱精鍊軍門宿將威望素著洵足為北門鎖鑰不竟為之喜慰席次邀來史光普協戎作陪譚及旅順礮力之鉅礮台之堅均非大沽可比今且猝為敵有深堪詫異然前車具在殷鑒非遙正不能不夙夜冰兢防維自固余謂聖人有云臨事而懼好謀而成軍門能不懈益勤是乃

國家之福斯民之幸鄙人夙同交契亦與有光寵也 按西人近日制礮臺營構日精厥式不一或尖或圓或蓋或

露或作聯堡子堡或陸路當衝作大礮台可以啟閉往來  
或水路當衝作浮礮台可以迎頭截擊此兩式較得力而  
所費較重然西人往往不惜物力甚至有以鐵造者究竟  
臺式明不如暗高聳不如低平鐵石不如三合土宜於山  
坳嶺曲隱蔽擊敵不宜孤露臺外須作斜坡不宜壁立扼  
要處須有數臺為犄角不宜聚礮於一臺臺後不宜背山  
以免敵彈反擊臺上不宜多人以免多傷將士臺上礮臺  
不宜寬以防炸彈墮落臺後宜有回擊小礮以防敵襲臺  
旁登岸處宜作濠堤暗伏連響快槍快礮以防敵人舢板  
登岸如造連臺宜作犬牙形以便兩臺礮力相接夾擊臺  
成後以礮轟試壞則更造極內一層須用灰牆外層用三  
合土厚在三丈內外高低視地勢上下必與水路中綫相  
準護牆宜成交角而不可成正角必斜至五分之一使敵  
礮可斜拂而過上必設太平蓋以禦自上而下之礮子下  
必設高隔堆以禦橫掃之礮子最下層宜有地隧加築堅  
固四面溝通溝外沙堆亦必遙遞照應水路宜建於灣曲  
處必旋轉如之字形而後能駛行者之前方能使彼多受  
數礮又可從前面後面為通行打法陸路宜於兩山隱蔽



及要衝之處近日西人新出地阱礮一種坎地為臺藏礮於中上施鐵蓋適與地平人伏地中其礮以水機升降見敵至則升礮擊之既可乘敵於不及覺又使敵有防不勝防之慮而築臺工費可省倍蓰是亦出奇制勝之一術也

輪過大沽喜晤羅軍門耀廷史鎮軍光普詩以勗

之

人世多參商好友偏星聚宦迹如浮雲故交逢舊雨公等鎮析津瀛壖砥一柱忽忽廿餘年經營早就緒大有儒將風不與噲等伍狂飈起東海砂石震門戶島夷自

跳梁雷門持布鼓焉知坐鎮雄熟視若無覩旁人存戒心當局轉安堵邊牆縱亡羊之野善搏虎我聞喜不勝即今牢可補銜

命天上來遠涉風濤苦過此喜相訪暫停留強弩倉卒罄笑談往事歷歷數臨別例贈言真誠出肺腑當關敵萬夫堅定莫予侮背水誓同心相依類車輔得失關氣運神色漫消沮尺寸不輕讓普天念王土失機反偷生此輩成腐鼠爾我皆相人勢如靈光魯報

國心故長後會期步武前車慎昭鑒崇勲各力努所冀保

終始寸心可千古

初十日晴

已正移上禮定船何新如軍門鄭幼惺太守王勉齋司馬復邀小酌參隨列坐盡歡始散十點鐘返輪夜濃霧須明始克駛行云

十一日晴

由紫竹林至大沽口水勢屈曲作七十二灣河道迫狹估颿空集輪舟未敢暢行沿途復小作停頓日午霜風凜冽寒氣砭衣兩岸殘雪皚皚磋玉堆瑤如行琉璃境界惜不能鑪茗焚香題蕉掃葉做坡公故事闕北堂壁尖人險韻也

十二日晴

丑正已抵大沽口因潮淺不能巨行舟終夜鼓輪盤旋如驢踏磨已初始潮漲駛行出口回望北塘蘆臺一帶舊壘蹤跡覺鴻爪雪泥歷歷如寤不禁為之慨然

十三日晴

午正見水色驟黃蓋適當利津海口黃河發源星宿海西人所稱罔敦礁腦者也行七千四百餘里受渠一千七百

餘自龍門以下豫兗之間土性鬆浮河無正軌不南趨淮  
泗即北奪大清徒駭等河兼兩岸竝無名山東之故奔騰  
湍悍挾泥沙以俱下至海猶渾濁如此查治河一道自宋  
六塔河一決議論紛紜要以蘇文忠為得賈平二公遺範  
潘季馴起而為束水刷沙之說始行之不無小效然河身  
不能無生灣水行曲則力易弱而沙不可得刷矣凡此皆  
與水爭地之過也漢世論者動曰齊桓公塞九河以自廣  
竊謂葵邱之命無曲防亦安敢自蹈不韙若此乎且塞河  
圖以自利精衛之木石必不勝洪流之淘瀉役萬民而成  
之桓當時亦尚無此勢力善乎禹貢之言曰同為逆河解  
者謂河初分為九至近海復合為一不知非也同為逆河  
云者播散其地使寬而廣之可以逆受海潮沙得潮導而  
行之俾不至易闕塞且河近海而播之為九口門既多駛  
流自暢又復寬舒可以受潮故能行所無事非謂復合為  
一河也周初由燕至齊地方八百里中無封國焉蓋讓地  
以行河也王政不行河身日淤齊桓憚其難而不復浚治  
又因肥沃而土田之故論者以是歸罪耳今治河不祖賈  
讓平當之策而強為築隄行水之法庸有濟乎懸巨燭於

廣庭而眇者閻焉其謂之何哉近荷蘭之來因河美洲之  
密士夫必等河洶涌澎湃從前頻年泛決今始得法亦用  
築隄障水之法然皆寬餘其餘地且裹隄之外又多為遙  
隄兩隄中間更多為格隄如方巽然故遇有衝決祇此一  
格之地所傷無多且修復取土亦易為力是正可仿而行  
之耳

十四日晴

卯正始抵煙臺即乘小火輪登岸拜會李鑑堂中丞後旋  
在劉薌林觀察處小酌彼時李中丞答拜未晤劉觀察復  
送至舟次殷勤不忍言別午正啟旋乃辭去申初過威海  
波平如砥回眺成山朗若列眉不勝去國懷鄉之感煙臺  
即古之采島昔僅漁民耕戶結茅而居今則經營周密有  
輪車以往返威海有電綫以通連內地商旅輻輳民物殷  
闐亦一大鎮也威海在煙臺南一百三十里輪船行四點  
鐘陸路乘馬約十點鐘可達距了蘆蛇島六十餘里在雙  
公灘及深水灣之中水土溫和巨艦出入極便門戶有二  
雙公灘之東西各一均設影鐘以與船艘出入城建於近  
西山麓而西面門戶尤窄輪船寄碇皆在劉公島於水

深浪靜雖東北風大作無虞也

十五日晴

昨夜已舟入黃海午正始過茶山至上海已酉正矣黃愛棠大令遣僕來云經預備行館於天后宮旋乘馬車至館安置一切已漏下三鼓矣隨發一電致李中堂論中日戰事

十六日晴

晨起聞邵筱村中丞同住行館中衣冠會晤後即入城拜會聶仲芳廉訪劉康侯觀察廖楚材參戎黃愛棠大令並租界中會審各員甫回各官紛來答拜復接見數次

十七日晴

昨晨法領事呂班適兼代理俄領事遣人約本日十二點鐘來拜飭僕預備西洋酒果以俟午正偕繙譯官來坐譚片刻並云辰下各邦輪船現值歲暮均不開行西曆正月初五日即華曆之十二月初十日法公司第一號輪船撒拉濟開行當為代寫船票並屬船主獎料一切余稱謝者再去後劉觀察聶廉訪來拜復見客數次申初遣人至法領事府約明日午初往答拜夜得李傅相覆電云倭氛近

日稍戢榆關可以無虞聞之欣慰

十八日晴

卯初繙譯聯渥軒部郎恩由京繼至午初偕往答拜呂領事譚次亦出酒果相餉蓋西例也夜分兀坐念放洋尚須決自鄂中經手事件尚多未了順直賑捐款項一節尤關緊要擬明日趁此閒暇乘輪赴鄂且使臣須往見南洋恐有交涉事件就近可以咨詢一切此行便道金陵即謁見制軍張香帥計往返只十日尚無礙於出洋日期也隨發一電至江甯屬三弟季棠借一舢板來江口便駛入內河

十九日晴

夜乘元和輪船戌正開行亥正出吳淞口黃浦徑二百五十里逶迤入海相傳為楚春申君所鑿明夏忠靖海忠介又從而濬之於是吳淞江之水皆滙於浦自一分南滙再分川沙吳淞已不屬之上海然川沙以三沙間雜參互於海面若能重築戍壘固亦天設之險也

二十日晴

午正過江陰至鎮江已三鼓矣曹潤生貳尹來謁鎮江本昔年屯營之所與瓜州正對兩淮鹽艘蘇常糧舶之所常

出入固當屹然倚為重鎮然象山礮臺稍嫌孤露焦山四面受敵終不如圖山關之灣環扼要也

二十一日

卯初至金陵李棠弟偕其幕友黃瑞初來迎云制軍張香帥本擬於昨日出巡江海各口聞兄將來南京留候半日因亟乘肩輿入制府請益承教計兩時許又談及汪守洪寔現有鐵政局鎗礮廠經手事件未便易生手曷另派人比即應允告退隨蒙答拜先後出城

二十二日晴

晨起來答拜者紛紛見客十數起申初復乘小舟至江口候輪即假招商局為寓宿地金陵土厚水深崇堞鞏固自古帝王之都也六代以前城猶濱江厥後流益北徙乃至距江十里自大勝關至九伏洲一帶皆需艮藤戍守防險視昔為尤重焉

二十三日晴

卯正埭江永輪船上駛未正過蕪湖唐甄農廉訪回黔高力臣許步青兩軍門同向湖南招募新軍並乘此輪各晤譚甚久

使戰錄

卷二

七

二十四日晴  
辰正見小孤山健筆凌霄奇峯聳翠左顧廬山如列屏錦  
猶想見彭宮保當日縱橫戰績十萬軍聲齊奏凱彭卽奪  
得小姑回真乃千古佳話也小孤山昔屬安徽望江縣治  
地與岸接可以徒步登臨今乃成為江中孤嶼與鎮江之  
金山正復相異高岸為谷深谷為陵江河遷變安有一成  
不易之局也哉

二十五日晴

黎明抵漢皋過江已辰正矣進署後拜陳右銘方伯并過  
惲松耘觀察來晤承邀便酌暢所欲言席散晉謁譚敬帥  
詢東事甚悉竝詳示以湖北一切新政云

朝廷催陳右銘方伯赴直隸賡甫觀察已署臬司而龍仁  
孩廉訪又未到鄂淮軍潰退之餘熊鐵生各軍北上此間  
薇垣一席籌兵籌餉用入行政一切殊非易易余以松耘  
賡甫均可勝任對又云余前請募軍北上亦知前敵諸軍  
已成暮氣萬不可持倘得遂所請當不至糜爛如斯而  
朝命以封疆任重未蒙

允許枕戈磨盾時興撫髀之歎與閣下一腔熱血更從何



地灑哉旋辭出拜候各寅僚回署己日哺矣

二十六日晴

兼督憲譚敬帥來答拜坐譚半晌始去晚間將順直賑捐欸項各節交代就緒始寢

二十七日陰微雨

未刻譚敬帥招飲回署己二鼓矣將署中經手未完各件一一清釐完竣憚耘耘觀察知余明日當坵鄱陽輪船下駛來函云己置酒作陽關之餞亟覆函辭之

二十八日晴

晨起赴各署辭行即乘紅船至漢陽晤高力臣軍門論近日軍務兩刻復以吳朝傑軍門之世兄託之蒙允為郵孤之義云復渡漢水辭別憚耘耘觀察竝道賀其明晨接署藩司也銓後至鄱陽船滇督王夔帥適同坵是輪至鎮江遵陸北行因便朝夕共話極蒙青睞率成七古一首呈夔帥

王夔石制軍奉

召北上適同江輪便呈二十韻

貞松礪石仙姿棟梁華夏觀四夷老懷益壯志扶日

目營八表撐天陲昔莫赤嶽毓蘭茝楚材芬馥沾漑滋  
四境無厖歲和樂渥澤福我羣蒼黎衡皋微眈隸行部  
爭如孩赤依母慈謳思曾無間婦孺依戀何論峴山碑  
天移福耀溥寰宇祕贊中樞宏坤維公悽皇皇未忍別  
廉頗常存用趙思鐵甕城邊近絳節恍披雲翳瞻朝曦  
睽別琴尊十五載粵鄂宦轍遙分馳君實未容園獨樂  
六詔勞公甦瘡痍再乞田里  
詔不許倚如右肱資扶持趨朝  
聖顏知有喜坳驥恰逢江水湄海鶴精采邁韓范天人欽

仰神為治方今島族未賓服

國步日蹙雄豕罷義憤填膺血逾熱誓將雪恥追軒義倭  
賊聞之應膽裂羣鯨當作釜底糜鯀生于役向烏洛索  
鞭惜未侍鞭箠擊楫中流志慨慷提書延晒飛紅旗浩  
歌一曲當一獻欣公勛履常康綏

二十九日晴

晨起過九江發一電致曹潤生為夔帥代借招商局暫駐  
營帷復憶陳右銘廉訪同舟三載投契至深自昔兩司每  
多違異而公於諸事皆和衷共濟有如笙磬因作一函留

之鎮江復屬代備酒以當話別從此雲山睽隔未知重逢  
何日每一念及能不依依

三十日晴

申正至鎮江送王夔帥下船畢適楊虞裳至象山謁張香  
帥亦在此登輪坵行不謀而合殊快人意

十二月癸卯朔晴

辰正輪泊上海即乘馬車至行館繙譯李守壽田由閩抵  
滬至是來謁即付一札與之並改派蔣牧金生管支應亦  
付一札與之兼屬速治行裝云

初二日晴

邵中丞聶仲芳廉訪劉康侯觀察各來話舊逾時乃散隨  
接到許竹簣星使來電云俄外部擬以頭等公使接待洋  
文可即用頭等字樣比覆一電云頭等字樣須電商總署  
使臣未便擅專云云又總署來電允劉觀察照撥銀貳萬  
兩

初三日晴

擬拜發起程摺稿並咨總署隨派魏縣丞葉蘆充作供事  
暨武弁二人午後鄭陶齋觀察招人赴四海春洋樓便

使事草  
酌快論近日夷情娓娓不倦兼送所著盛世危言數部王  
紫詮廣文來譚蒙抄送帕木爾界說一卷

初四日晴

兼俄領事呂班來拜隨備酒菓以相酬酢申刻邵中丞復  
來久坐與論俄事甚詳中丞昔同曾襲侯在俄日久云俄  
境此時天氣極寒準英寒暑表鍼縮至無度可紀四季衣  
服皆須備帶君至俄當在正月杪若至三月杪或可無需  
重裘耳問涂必經來軫何幸作指南之告也

初五日晴

何青珊丈自揚州海棧弟自鄂渚李棠弟自金陵均來送  
行飯後答拜呂領事云撒拉擠法公司準初十日開行業  
為招呼一切歸即飭繙譯李聯二君購定頭等艙位船票  
三紙二等艙位船票六紙三等艙位船票十紙合計需銀  
約三千數百金而火車房棧尚不在此數內費用固無從  
預計也

初六日晴

乘馬車至各處拜客一周上海雄峙東方為松江一郡屏  
蔽雖三面環水足資控禦而黃浦以西所距嘉定青浦實

為通衢設有寇警卷甲束馬疾趨半日可至其自江浙交界金山衛至者沿塘捷走迅於飛鳥同治壬戌粵賊疊陷金陵奉南川四城即由此入邑境浦東一隅悉遭蹂躪要之防海則重吳淞而川沙崇明亦關緊要防陸則西北兩門以外為法華龍華柵橋虹橋皆當扼要而浦之南路尤以金山衛為門戶無事則設汛置官有事則築堡屯兵不徒為斯邑保障已也倭敵雖張而此間屬通商大埠原無慮長驅直入有礙公法兼有蕭雲卿劉泰卿徐芷香所統諸軍分布茶屯尚稱周密為之一慰

初七日晴

呂領事先兩日備東邀同繙譯李聯兩君於晚五點鐘大餐在座西官約十數人酒炙紛騰餽籌交錯極中外一時之盛

初八日晴

繕就各摺片即拜發並咨行各國使署及南北洋大臣至邵中丞處一敘云已奉電

諭令在滬守候俟張樵楚侍郎來或當共作東瀛之行朝廷撫卹藩封遣兵代為靖亂而倭人固識唇齒之義無

使固不可一日緩也

邵筱村中丞將赴湘中調任適有日本之行同寓於申江使館朝夕快論先得我心偶成四章即以贈別

宦海當年共放舟公能一柱砥中流曾從歌浦持雙節更向湖湘擁八驕雲鶴翱翔何自得人龍天矯不相猶台瀛借箸旋遷地遙扼東南亞細洲

主持時局待商量盛氣飛凌百谷王羣小冰融番社靜

三台雲護海天長

台省有中南北三部

負嶠忽託南山虎大道休

忘歧路羊何意

帝心隆簡在放開眼孔渺扶桑

乘槎謬許託張騫

鳳詔高銜下九天

朝右向風殊恐後海隅出日敢爭先人知姓字溫公重虜

漏聲威富鄭賢祇惜此行難埒驥揚鑣分著祖生鞭

風土曾稽烏洛俟松花江上我邊陲友邦豈必同中國

皇極何嘗外四夷禮屬可行當自主

奉權祇期盡職而已

緣經過讓先知使公曾俄何期昕夕同行館借證南鍼快聚時

初九日晴

晨起至各處辭行午後來送者例為酬應自念時事艱難數萬里風濤險遠在所不辭但願輯睦俄廷

朝廷不復憂西顧俾得一意東征各將帥努力同心膚功早奏是則使臣之幸也且火輪舟車日行千里道途雖遠較之雲貴新疆勞瘁亦復相等柳往雪來分所應爾惟古稱專對之才必能折衝樽俎有光壇坫自維謏陋未免時

深隕越之懼耳深夜就枕不復成寐

